

Satinerer smaskin

Surface Conditioning Tool



PO 100

**Item No:
509658**



Kontaktinformation

Verktøgsboden Erfilux AB
Källbäckerydsgatan 1
SE-507 42 Borås
Telefon: 033-202650
Mejl: info@verktøgsboden.se

Miljöskydd / Skrotning

Återvinn önskat material, släng det inte bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.



Satineringsmaskinen från Pela är ett kraftfullt professionellt kvalitetsverktyg som är robust utformat för många års pålitligt användande. För ytbehandling eller eventuellt färg- eller rostförstärkningsprojekt, det har en trumskyddshölje och ett styvt monterat "D" -handtag för maximal säkerhet.

Ett högt vridmoment, kullagringsstödd motor och hårda spindelväxlar ger smidig drift och lång livslängd. Hastigheten styrs enkelt via en 6-positions roterande vred och ON / OFF-styrning.

Teknisk specifikation:

Typ:	PO100
Märkspänning:	230V
Märk frekvens:	50Hz
Ingång:	1100W
Nominellt varvtal:	1000-3700/min
Polerplatta:	ø 100mm x 100mm
Vikt:	4,3kg
Isolering:	Skyddsklass II
Ljudtrycksnivå:	LpA: 92dB(A), KpA: 3dB
Ljudeffektnivå:	LwA: 103dB(A), KwA: 3dB
Vibration handtag:	$a_{h'P} = 8,15m/s^2$, $K = 1,5m/s^2$

($a_{h'P}$ med beskrivning av arbetsmetoden "slipning")

Viktiga säkerhetsinstruktioner:

Följande förklaringar visas i denna bruksanvisning, på märkningen och på all annan information som medföljer produkten:

FARA indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarlig skada.

WARNING anger en farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Varning som används med säkerhetsvarningsymbolen indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.

ANMÄRKNING används för att adressera användning som inte är relaterad till personskada.

Generella säkerhetsåtgärder:

Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan leda till elektrisk stöt, eld och / eller allvarlig skada. Termen "elverktyg" i alla varningar som anges nedan hänvisar till ditt nätverksdrivna elverktyg.

Spara dessa instruktioner!

1) SÄKERHET FÖR ARBETSOMRÅDE

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röra eller mörka områden bjuder in till olyckor.
- b) Använd inte elverktyg i explosionsfarliga omgivningar, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller rök.
- c) Håll barn och medståndare borta när du använder ett elverktyg. Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) Kabelanslutningen måste matcha uttaget. Ändra aldrig pluggen på något sätt. Omodifierade kontakter och eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade eller jordade ytor så som rör, radiatorer och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- c) Utsätt inte elverktyg för regn eller vått tillstånd. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) Skada inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Använd en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk när du använder ett elverktyg utomhus. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a)** Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.
Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
Ett ögonblick av ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- b)** Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som damm mask, skyddskläder, eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c)** Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avläge innan du sätter i sladden.
- d)** Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du slår på verktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som är kvar på en roterande del av verktyget kan leda till personskada.
- e)** Stå stabilt och ha god balans under hela arbetet. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f)** Klä dig ordentligt. Använd inte lös kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g)** Om enheter är anordnade för anslutning av dammutsugnings- och uppsamlingsanläggningar, se till att de är anslutna och korrekt använda. Användning av dessa enheter kan minska dammrelaterade faror.

4) ELVERKTYG OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER.

- a)** Pressa inte elverktyget. Använd rätt verktyg för användningsområdet. Vid korrekt användning kommer jobbet bli bättre utfört och säkrare.
 - b)** Använd inte verktyget om strömbrytaren inte slår på och av. Ett elverktyg som inte kan styra med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c)** Koppla ur kontakten från strömkällan och / eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget startas av misstag.
 - d)** Förvara maskinen utom räckhåll för barn och låt inte oerfarna personer använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e)** Underhåll elverktyg. Kontrollera att felaktiga delar inte är skadade, sådana delar kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, reparera verktyget före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna kraftverktyg.
 - f)** Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbitar mm i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som är avsett för den aktuella typen av elverktyg, med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för operationer som skiljer sig från de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- ### **5) SERVICE**
- a)** Ha ditt elverktyg servat av en kvalificerad reparatör med endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upp

Säkerhetsinstruktioner:

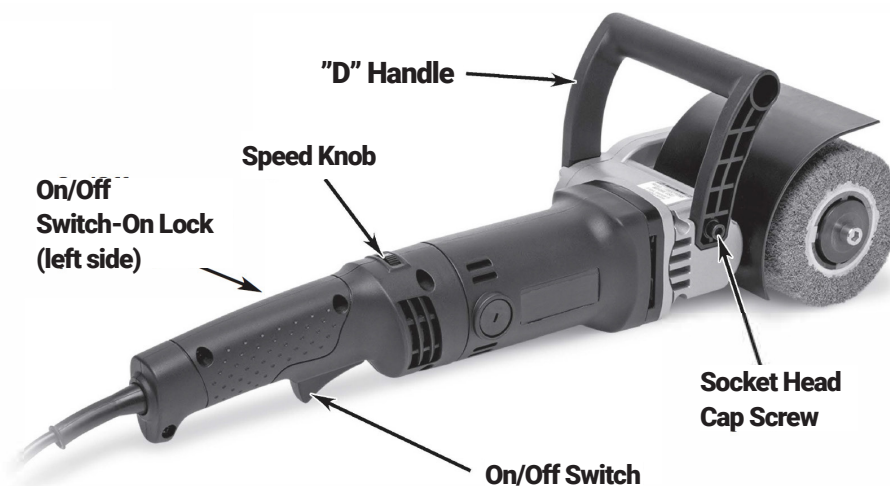
- Damm och fina partiklar bildas under slipnings- / slipningsprocessen som kan innehålla gif tiga ämnen som bly, kiseldioxid, lösningsmedel och andra. Andning av detta damm och fina partiklar kan orsaka många allvarliga andningsskador. Använd alltid godkänt andningsskydd vid användning av detta verktyg.
- Detta verktyg kommer att spruta ut partiklar, damm och gnistor vid hög hastighet under drift. Använd alltid godkänt ögon- och hudskydd vid användning.
- Slipning kan generera stort buller. Använd lämpligt hörselskydd vid användning.
- Den här roterande trumman kan snabbt slita loss kläder, långt hår eller smycken som kan orsakar allvarliga personskador. Håll alla lösa kläder, långt hår och smycken borta från verktyget.
- Koppla alltid ur verktyget från elnätet innan du byter trummor.
- Roterande abrasiva trummor kan snabbt avlägsna kött. Håll händer och fingrar borta från roterande komponenter och bär alltid skyddshandskar/handskar vid slipning / rengöring.
- Det här verktyget kan snabbt och kraftigt hugga tillbaka eller vrida under drift som orsakar allvarlig hand- eller handledsskada. Applicera inte alltför kraftfullt tryck på verktyget vid användning. Använd endast på breda, öppna ytor, undvika kanter och

hörn. Om mindre före mål slipas, var noga med att de är ordentligt fast monterade eller förankrade innan du bör jar.

- Felaktigt märkta trummor kan sönderfalla vid hög varvtal och orsaka allvarlig personskada. Använd alltid ersättningstrummor som är märkta för 3700 RPM-drift eller högre.
- Skadade trummor kan sönderfalla vid hög hastighet och orsaka personskador eller egen domsskador. Om överdriven vibration upplevs, sluta användningen omedelbart och koppla ur verktyget från elnätet.
- Detta verktyg kommer att spruta ut ett spår av gnistor vid hög hastighet som kan antända brännbara material eller skada andra i närheten. Använd inte i närheten av brandfarliga material och förvara alla personer och husdjur borta från arbetsområdet.
- Kontrollera alltid att arbetsstycket är rengjort, är säkert fastsatt eller förankrat så att verktyget kan hanteras manuellt.

Montering:

1. Placera "D" Handtaget med böjarna framåt och med ändar över verktygskroppen.
2. Sätt in de 2 skruvarna genom hålen i "D" Handtaget och in i de gängade hålen i verktygs kroppen. Dra åt skruvarna ordentligt.



OPERATION

Användning:

1. Ställ in önskat motorvarvtal genom att rotera hastighetsreglaget på maskinen. Till vänster = Låg (1), till höger = Hög (6) (Fig 1).
2. Medan du håller satineringsmaskinen säkert i två händer trycker du på On-Off-brytaren med pekfingeret (fig 1).
VIKTIGT ANMÄRKNING: Den inbyggda Sofi-Start-funktionen kommer att orsaka en liten fördröjning i motorns start och gradvis öka hastigheten. Denna funktion är utformad för att eliminera möjligheten att verktyget "dra" vid start
3. Vid långvarig användning, lås On-Off-omkopplaren i läge ON. För att låsa On-Off-omkopplaren i ON-läge trycker du in On-Off-brytaren helt och håller in låsknappen ovanför strömbrytaren på sidan av handtaget. För att släppa trycker du på On-Off-knappen (figur 1).
4. Håll trumans breda arbetsyta parallellt med arbetsytan när det är möjligt för att minimera ojämnt slitage.
5. Använd alltid två händer när du använder verktyget.
6. Se till att arbetsstycket är fastklämt eller fastsatt för att alltid tillåta två händer att använda verktyg. **OBS!** Använd bara en hastighet som är tillräckligt snabb för att avlägsna beläggningar och håll hjulsvängningen. För hög hastighet värmer metallen avsevärt.

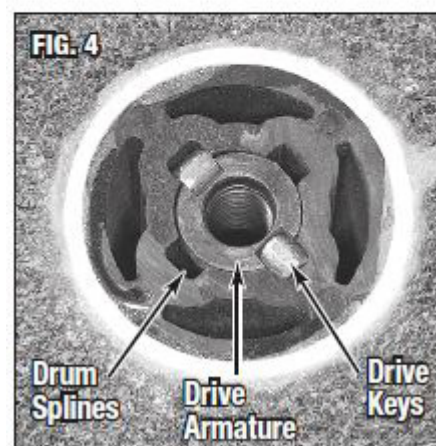
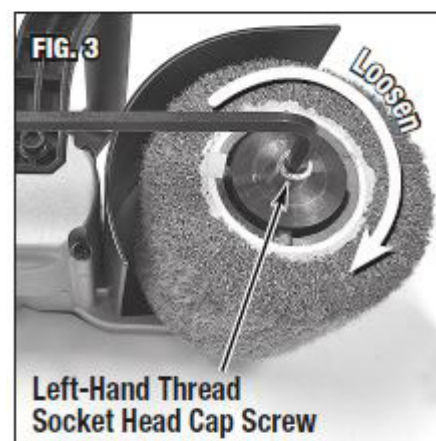
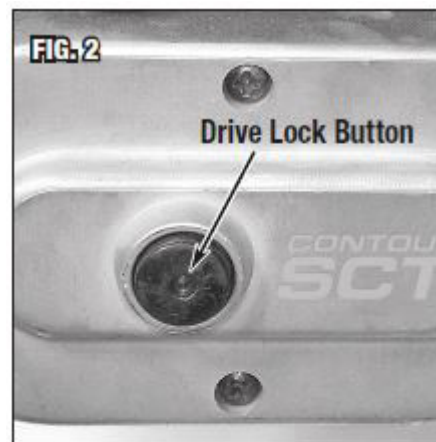
Byte av trumma:

Borttagning:

1. Koppla ur verktyget från strömförsörjningen innan du börjar.
2. Tryck in "drive lock button" på växellådans vänstra sida (fig 2).
3. Placera den medföljande 8 mm-nyckeln i skruven på höger sida på drivarmaturen (fig 3).
VIKTIGT ANMÄRKNING: Detta är en vänster gängad skruv.
4. Dra trumman utåt för att ta bort den från drivarmaturen.

Montering:

1. Rikta in 2 av de fyra inre splinesna på trumman och skjut på den.
2. Sätt tillbaka M8 skruven och brickan.



EG FÖRSÄKRAN OM ÖVE RENSSTÄMMELSE

Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2014/30/EU

ORIGINAL DEKLARATION

Vi, tillverkaren

Företag: Verktøgsboden Erfilux AB
Adress: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telefon: +46-33-2026 53

intyggar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Satineringsmaskin
Typbeteckning: PO100
Artikelnummer: 509658

följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med MD 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU.

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

Standard:

EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Certifikatsnummer: 190300613HZH-001

Denna produkt var CE märkt år: 2019

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson
Adress: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklARATION gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige

Datum: 28/06/2019


.....
Namn: Magnus Johansson
Befattning: Purchasing Manager

VERKTØGSBODEN

PELA
TOOLS

Contact:

PELA Tools
Solångsvägen 13
SE-513 70 Borås
E-mail: order@pelatools.se

Environmental protection / Scrapping

Recycle any unwanted material, do not throw it in the household rubbish. All, machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner.



The surface conditioning tool from PELA Tools is a powerful and professional tool that is made for many years of reliability For surface treatment or eventual colour- or rust removal. There is a socket for different drums and a rigidly mounted D-handle for maximum safety. A high torque and ball bearing supported engine present a smooth operation and a long life span. The speed is easily controlled by a rotating handle with 6 steps and ON/OFF steering.

Technical specifications:

Type:	PO100
Voltage rating:	230V
Rated frequency:	50Hz
Rated power:	1100W
Nominal speed:	1000-3700 rpm
Polishing drum:	∅ 100mm x 100mm
Weight:	4,3 kg
Insulation:	Protection degree II
Sound pressure:	LpA: 92dB (A), KpA: 3dB
Sound power level:	LwA: 103dB(A), KwA: 3dB
Vibration in handle:	$a_{h,p} = 8,15m/s^2$, $K = 1,5m/s^2$

($a_{h,p}$ with description of the working method grinding)

Important safety instructions

The following instructions appear in this manual, on the label and on all other information that comes with the product.

DANGER indicates a dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING indicates a dangerous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE is used to address usage that is not related to personal injury

General Safety Measures:

Read all instructions. Failure to follow all instructions given below may result in electric shock, fire, and/or serious injury. The term "power tool" listed in all the warnings below refers to your surface conditioning tool.

Save these instructions!

1) SAFETY FOR WORKING AREA

- a) Keep the working area clean and well lit. Messy or dark surfaces creates risks of accidents.
- b) Do not use power tools in potentially explosive areas, for example near flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or smoke.
- c) Keep children away when using the power tool. Distraction can result in you losing control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) The cable connection must match the electrical outlet. Never change the outlet in any ways. Un- modified outlets or plugs reduce the risk of an electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shocks if your body is earthed.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water that enters a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Do not damage the cord. Never use the cord to carry the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) Use an extension cord that is suitable for outdoor use when you are using the power tool outside.

3) PERSONAL SAFETY

- a)** Pay attention, see what you do and use common sense when using the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or affected by drugs, alcohol or medications.
A moment of inattention when using the power tool can result in serious injury.
- b)** Use safety equipment. Always eye protection. Safety equipment such as dust mask, protective clothing, hearing protection used under appropriate conditions reduce injuries.
- c)** Avoid unintentional starts. Make sure the circuit-breaker is off before plugging in the cord.
- d)** Remove eventual adjustment key or wrench before turning on the tool.
A wrench or a key that is left on a rotation part of the tool can result in personal injury.
- e)** Be stable and have good balance throughout the work. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f)** Dress properly. Do not use loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothes and gloves away from the moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get stuck in moving parts.
- g)** If devices are provided with a connection for a vacuum-clean or collecting systems, make sure that they are connected and used correctly. Use of these devices can decrease dust-related hazards.

4) POWER TOOLS AND INSTRUCTION MANUAL

- a)** Do not push the power tool. Use the right tool for the area of application. With proper use the job will be better performed and safer.
- b)** Do not use the tool if the circuit-breaker does not turn on and off. A power tool that cannot be regulated with the circuit-breaker is dangerous and must be repaired.
- c)** Unplug the power source and/or the battery from the power tool before you do any adjustments or change accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of the tool starts by mistake.
- d)** Keep the power tool out of reach of children and do not let inexperienced persons use the tool. Power tools are dangerous in the hand of unskilled users.
- e)** Take care of power tools. Check that wrong parts are not damaged, such parts can affect the function of the power tool. If it is damaged, repair the tool before use. Many accidents occur because of poorly maintained power tools.
- f)** Use the power tool, accessories and tool pieces etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the type of power tool in question, in light of the working conditions and the work to be performed. Using the power tool for operations that differ from those intended can result in a dangerous situation.

5) SERVICE

- a)** Have your power tool serviced by a qualified repairer with only identical spare parts. This ensures that the safety of the power tool is maintained.

Safety Instructions

- Dust and fine particles are formed during the grinding process which may contain toxic substances such as silicon dioxide, solvent with more. Breathing of this dust and fine particles can cause many serious respiratory injuries. Always use approved breathing equipment when using this tool.
- This tool will eject particles, dust and sparks at high speed during operation. Always wear approved eye and skin protection when using the tool.
- Grinding can generate a lot of noise. Wear suitable hearing protection when using the tool
- This rotating drum can quickly tear off clothes, long hair or jewelry that can cause serious injuries. Keep all loose clothing, long hair and jewelry away from the tool.
- Always disconnect the tool from the mains before replacing the drums.
- Rotating abrasive drums can quickly damage skin. Keep hands and fingers away from rotating components and always wear protective gloves when grinding/cleaning.
- This tool can quickly and forcefully cut back or twist during operation causing serious hand wrist injury. Do not apply overly force to the tool during use. Only use on wide open surfaces, avoid edges and corners. If smaller items are grinded, make sure they are securely mounted or anchored before you begin.

- Improperly labeled drums can break at high speeds and cause serious injury. Always use replacement drums that are rated for 3700 RPM or higher.
- Damaged drums can break at high speeds and cause personal injury or property damage. If excessive vibration is experienced, stop immediately and disconnect the tool from the electricity.
- This tool will eject sparks at high speed that could ignite combustible materials or injure others nearby. Do not use near flammable materials and keep all persons and pets away from the work area.
- Always check that the tool is cleaned. Securely fastened or anchored so that the tool can be used manually.

Assembly Instructions:

1. Place the "D" handle with the bends forward and with the ends over the tool body.
2. Insert the 2 screws through the holes in the "D" handle and in the threaded holes in the tool body. Tighten the screws securely.



OPERATION

Operation:

1. Set the desired engine speed by rotating the speed knob on the machine. To the left = Low (1), to the right = high (6) (Fig 1).
2. While holding the surface conditioning tool with two hands, press the on-off switch with your index finger (Fig 1). **IMPORTANT NOTE:** The built in soft-start-function will cause a slight delay in the engine start and will then gradually increase the speed. This feature is designed to eliminate the possibility of the tool "pulling" at startup.
3. For long-time use, lock the on-off switch in position On. To lock the on-off switch in on-mode, press the on-off switch and hold the lock button above the power switch on the side of the handle. To release, press the on-off button (fig 1).
4. Hold the wide surface on the drum parallel with the surface you are working on to minimize uneven wear.
5. Always use two hands when you are using the tool.
6. Make sure the tool is clamped or secured to always allow two hands to use the tool. **NOTE!** Only use a speed fast enough to remove coats and keep the wheel turning. Too high speed heats the meal considerably.

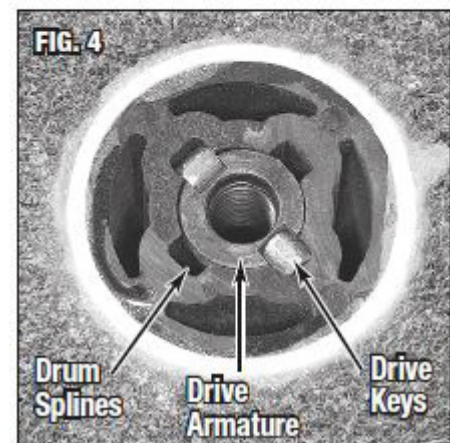
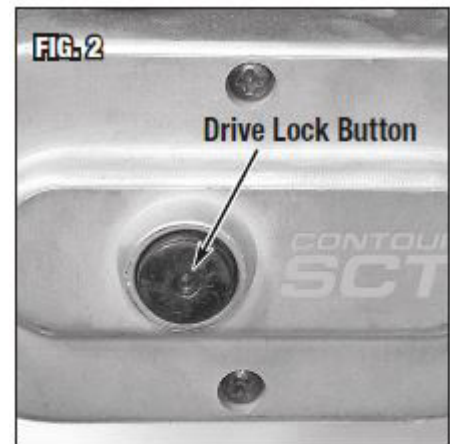
Replacing the drum:

Removal:

1. Disconnect the tool from the power supply before you begin.
2. Press the "drive lock button" on the left side of the gearbox. (fig 2)
3. Place the supplied 8 mm key in the screw on the right hand side of the drive armature (fig 3) **IMPORTANT NOTE!** This is a left-hand thread socket head cap screw.
4. Pull the drums outwards to remove it from the drive armature.

Assembly instructions:

1. Align two of the four splines on the drum and slide it.
2. Replace the M8 screw.kan.



EU Declaration of Conformity

Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2014/30/EU

ORIGINAL Declaration of conformity

We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB
Address: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telephone number: +46-33-2026 53

Declare under our sole responsibility that the product

Machine: Drum Brushing Machine
Type designation: PO100
Item number: 509658

fulfils all relevant provisions of the MD 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

Standards:

EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Notified body: Intertek
Certificate number: 190300613HZH-001

This product was CE marked year: 2019

Person authorised to compile the technical file:

Namn: Lars Edwardsson
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige Date: 28/06/2019



Name: Ted Berglund
Position: Purchasing coordinator

VERKTYGSBODEN

PELA
TOOLS

Kontaktinformasjon

Verktøysboden Erfilux AB
Källbäckstrydsgatan 1
SE-507 42 Borås
Telefon: 033-202650
E-post: info@verktøysboden.se

Miljøvern/ kassering

Gjenvinn uønsket materiale. Det skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje skal sorteres og leveres til en gjenvinningsstasjon og kasseres på en miljøvennlig måte.



Satineringsmaskinen fra Pela er et kraftig profesjonelt kvalitetsverktøy som er robust utformet for mange års pålitelig bruk. For overflatebehandling eller eventuelt farge- eller rustforsterkningsprosjekter har den et trommelbeskyttelsesdeksel og et stivt montert «D»-håndtak for maksimal sikkerhet.

Et høyt dreiemoment, kulelagerstøttemotor og herdede spindelveksler gir smidig drift og lang levetid. Hastigheten styres enkelt via en 6-posisjons roterende vrider og ON / OFF-styring.

Teknisk spesifisering:

Type:	PO100
Merkespenning:	230 V
Merk frekvens:	50 Hz
Inngang:	1100 W
Nominelt turtall:	1000–3700/min
Poleringsplate:	Ø 100 mm x 100 mm
Vekt:	4,3 kg
Isolering:	Beskyttelsesklasse II
Lydtryknivå:	LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB
Lydeffektnivå:	LwA: 103 dB(A), KwA: 3 dB
Vibrasjonshåndtak:	$a_{h'P} = 8,15 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

($a_{h'P}$ med beskrivelse av arbeidsmetoden «sliping»)

Viktige sikkerhetsinstruksjoner:

Følgende forklaringer vises i denne bruksanvisningen, på merkingen og på all annen informasjon som følger med produktet:

FARE indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil føre til dødsfall eller alvorlig skade.

ADVARSEL angir en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig skade.

Advarsel som brukes med sikkerhetsvarsel-symboler indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat skade.

ANMERKNING brukes til å adressere bruk som ikke er relatert til personskade.

Generelle sikkerhetstiltak:

Les alle instruksjoner. Unnlattelse å følge alle instruksjoner som angis nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og / eller alvorlig skade. Begrepet «elektroverktøy» i alle advarsler som angis nedenfor henviser til ditt nettverksdrevne elektroverktøy.

Ta vare på disse instruksjonene!

1) SIKKERHET FOR ARBEIDSBOMRÅDE

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete og mørke områder fører til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheten av brannfarlige væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og medarbeidere borte når du bruker et elektroverktøy. Distraksjon kan føre til at du mister kontrollen.

2) ELSIKKERHET

- Kabeltilkoblingen må matche uttaket. Pluggen må aldri endres på noen måte. Umodifiserte kontakter og strømuttak reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede flater som rør, radiatorer og kjøleskap. Det er en økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Vann som kommer inn i et elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- Ledningen må ikke skades. Bruk aldri ledningen til å bære, dra eller trekke ut elektroverktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller flokede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Bruk en forlengelseskabel som er egnet til utendørsbruk når du bruker et elektroverktøy utendørs. Bruk av en ledning som er egnet til utendørsbruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) PERSONLIG SIKKERHET

- a)** Vær oppmerksom, konsentrer deg om det du holder på med og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.
Ikke bruk et elektroverktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b)** Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid øyevern. Sikkerhetsutstyr som støvmaske, verneklær eller hørselvern som brukes under egnede forhold reduserer personskader.
- c)** Unngå utilsiktet start. Påse at strømbryteren er avslått før du setter i ledningen.
- d)** Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på verktøyet. En skiftenøkkel eller en nøkkel som er igjen på en roterende del av verktøyet kan føre til personskade.
- e)** Stå stabilt og ha god balanse under hele arbeidet. Dette gjør at du har bedre kontroll på elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f)** Kle deg ordentlig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g)** Hvis enheter er arrangert for tilkobling til støvutsugings- og oppsamlingsanlegg, må du påse at de er koblet til riktig og brukes korrekt. Bruk av disse enhetene kan redusere støvrelaterte farer.

4) ELEKTROVERKTØY OG BRUKERINSTRUKSJONER.

- a)** Ikke press elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy for bruksområdet. Ved korrekt bruk utføres jobben både bedre og sikrere.
 - b)** Ikke bruk verktøyet hvis strømbryteren ikke slår av og på. Et elektroverktøy som ikke kan styres med strømbryteren er farlig og må repareres.
 - c)** Koble kontakten ut fra strømkilden og / eller batteriet fra elektroverktøyet før du gjør noen justeringer eller bytter tilbehør. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet startes ved en feiltakelse.
 - d)** Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn og ikke la uerfarne personer bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av personer uten opplæring.
 - e)** Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller at feilaktige deler ikke er skadet, slike deler kan på virke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, må verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt kraftverktøy.
 - f)** Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits m.m. i samsvar med disse instruksjonene og på den måten som er ment for den aktuelle typen elektroverktøy, med hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Hvis elektroverktøy brukes til andre enn tiltenkte formål, kan det resultere i en farlig situasjon.
- ### **5) SERVICE**
- a)** Bare en kvalifisert reparatør skal utføre service på elektroverktøyet og bare med identiske reservedeler. Dette sikrer at elektroverktøyet sikkerhet opprettholdes

Sikkerhetsinstruksjoner:

- Støv og fine partikler dannes under slipeprosessen som kan inneholde giftige stoffer som bly, kiseldioksid, løsemiddel og annet. Innånding av dette støvet og de fine partiklene kan forårsake mange alvorlige pusteskader. Bruk alltid godkjent pustevern ved bruk av dette verktøyet.
- Dette verktøyet vil sprøyte ut partikler, støv og gnister ved høy hastighet under drift. Bruk alltid godkjent øyevern og hudbeskyttelse ved bruk.
- Sliping kan generere mye støy. Bruk egnet hørselvern ved bruk.
- Denne roterende trommelen kan raskt slite løs klær, langt hår eller smykker som kan forårsaker alvorlige personskader. Hold alle løse klær, langt hår og smykker borte fra verktøyet.
- Koble alltid verktøyet fra strømmettet før du bytter tromler.
- Roterende slipende tromler kan raskt fjerne kjøtt. Hold hender og fingre borte fra roterende komponenter og bruk alltid vernehansker ved sliping / rengjøring.
- Dette verktøyet kan raskt og kraftig hugge tilbake eller vri seg under drift, og dette kan forårsake alvorlig hånd- eller håndleddska- de. Ikke påfør altfor kraftig trykk på verktøyet ved bruk. Må bare brukes på brede, åpne flater, unngå kanter og hjørner. Hvis mindre gjenstander slipes, må du være nøye med at de er ordentlig fastmonterte eller forankrede før du starter.

- Feilmerkede tromler kan gå fra hverandre ved høyt turtall og forårsake alvorlig personskade. Bruk alltid reservetromler som er merket for 3700 o/min-drift eller høyere.
- Skadde tromler kan gå fra hverandre ved høy hastighet og forårsake personskader eller eiendomsskader. Hvis det oppleves overdreven vibrasjon, må du stoppe bruken umiddelbart og koble verktøyet fra strømmettet.
- Dette verktøyet vil sprute ut et spor av gnister ved høy hastighet som kan antenne brennbare materialer eller skade andre i nærheten. Må ikke brukes i nærheten av brannfarlige materialer og hold personer og husdyr borte fra arbeidsområdet.
- Kontroller alltid at arbeidsstykket er rengjort, er sikkert festet eller forankret slik at verktøyet kan håndteres manuelt.

Montering:

1. Plasser «D»-håndtaket med bøylene fremover og med ender over verktøykroppen.
2. Sett de 2 skruene gjennom hullene i «D»-håndtaket og inn i de gjengede hullene i verktøykroppen. Stram skruene godt.



OPERATION

Bruk:

1. Still inn ønsket motorturtall ved å rotere hastighetsregulatoren på maskinen. Til venstre = Lav (1), til høyre = Høy (6) (Fig 1).
2. Mens du holder satineringsmaskinen sikkert med to hender, trykker du på 0n-Off-bryteren med pekefingeren (fig 1).
VIKTIG ANMERKNING: Den innebygde Sofi-Start-funksjonen vil forårsake en liten forsinkelse i motorens start og gradvis øke hastigheten. Denne funksjon er utformet for å eliminere muligheten for at verktøyet «drar» ved start
3. Ved langvarig bruk låses 0n-Off-omkobleren i posisjonen 0N. For å låse 0n-Off-omkobleren i 0N-posisjon trykker du 0n-Off-bryteren helt inn og holder inne låseknappen ovenfor strømbryteren på siden av håndtaket. For å slippe trykker du på 0n-Off-knappen (figur 1).
4. Hold trommelens brede arbeidsflate parallelt med arbeidsflaten når det er mulig for å minimere ujevn slitasje.
5. Bruk alltid to hender når du bruker verktøyet.
6. Påse at arbeidsstykket er fastklemt eller festet for alltid å kunne bruke to hender på verktøyet. **OBS!** Bruk bare en hastighet som er tilstrekkelig rask for å fjerne belegg og hold hjulsvingningen. For høy hastighet varmer metallet betydelig.

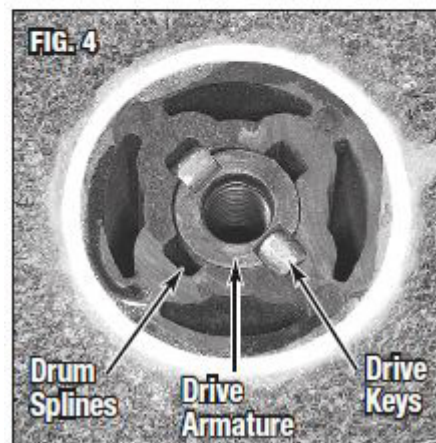
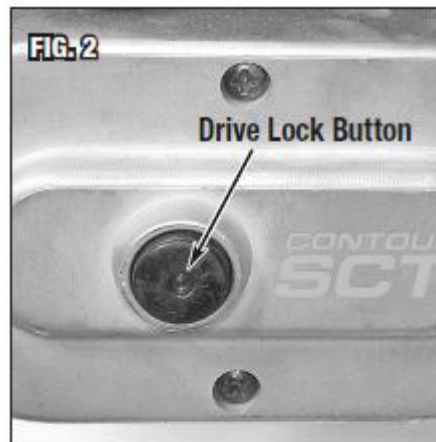
Bytte av trommel:

Fjerning:

1. Koble verktøyet fra strømforsyningen før du starter.
2. Trykk inn «drive lock button» på gir-kassens venstre side (fig 2).
3. Plasser den medfølgende 8 mm nøkkelen i skruen på høyre side av drivarmaturen (fig 3).
VIKTIG ANMERKNING: Dette er en venstre-gjengnet skrue.
4. Dra trommelen utover for å fjerne den fra drivarmaturen.

Montering:

1. Rett inn 2 av de fire indre splintene på trommelen og skyv den på.
2. Sett tilbake M8-skruen og skiven.



EG FORSIKRING OM SAMSVAR

Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2014/30/EU

OPPRINNELIG ERKLÆRING

Vi, produsenten,

Foretak: Verktøgsboden Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Telefon: +46-33-2026 53

forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet markedsført under varemerket PELA

Maskin: Satineringsmaskin
Typebetegnelse: PO100
Artikkelnummer: 509658

følger alle relevante bestemmelser i samsvar med MD 2006/42/EF, EMC 2014/30/EU.

For å overholde ovennevnte direktiv er følgende harmoniserte standarder brukt:

Standard:

EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Sertifikatnummer: 190300613HZH-001

Dette produktet ble CE-merket i: 2019

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige Dato: 28/06/2019

.....
Navn: Magnus Johansson
Stilling: Purchasing Manager

VERKTØGSBODEN

PELA
TOOLS

Kontaktoplysninger

Verktøjsboden Erflux AB
Källbäckstrydsgatan 1
SE-507 42 Borås
Telefon: +46 033-202650
E-mail: info@verktøjsboden.se

Miljøbeskyttelse/skrotning

Genanvend uønsket materiale, smid det ikke i husholdningsaffaldet. Alle maskiner, alt tilbehør og al emballage skal sorteres og afleveres på en genbrugsstation, hvor det skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.



Satineringsmaskinen fra Pela er et kraftfuldt professionelt kvalitetsværktøj, der er robust designet til mange års pålidelig brug. Til overfladebehandling eller et eventuelt malings- eller rustforstærkningsprojekt har den et tromlebeskyttelsesdæksel og et stift monteret "D" håndtag for maksimal sikkerhed.

Et højt drejningsmoment, kuglelejeunderstøttet motor og hårde spindelgear giver jævn drift og lang levetid. Hastigheden styres nemt via en 6-positions drejeknap og ON/OFF-kontrol.

Teknisk specifikation:

Type:	P0100
Nominal spænding:	230 V
Nominal frekvens:	50 Hz
Indgang:	1.100 W
Nominalt omdrejningstal:	1.000-3.700 o/min.
Polerplade:	Ø 100 mm x 100 mm
Vægt:	4,3 kg
Isolering:	Beskyttelsesklasse II
Lydtryksniveau:	LpA: 92 dB (A), KpA: 3 dB
Lydeffektniveau:	LwA: 103 dB (A), KwA: 3 dB
Vibrationshåndtag:	$a_{h,P} = 8,15 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

($a_{h,P}$ med beskrivelse af arbejdsmetoden "slibning")

Vigtige sikkerhedsanvisninger:

Følgende forklaringer findes i denne brugsanvisning, på mærkningen og i alle andre oplysninger, der følger med produktet:

FARE angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

Advarsel brugt sammen med sikkerhedsadvarselssymbolet angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.

VIGTIGT bruges til at adressere brug, der ikke er relateret til personskade.

Generelle sikkerhedsforanstaltninger:

Læs alle instruktioner. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Udtrykket "elværktøj" i alle advarsler, der er anført nedenfor, henviser til dit netværksdrevne elværktøj.

Gem disse instruktioner!

1) SIKKERHED FOR ARBEJDSOMRÅDE

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Anvend ikke elværktøj i potentielt eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller røg.
- Hold børn og tilskuere væk, når du bruger et elværktøj. Distraction kan få dig til at miste kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Kabeltilslutningen skal passe til stikkontakten. Modifier aldrig stikket på nogen måde. Ikke-modificerede stik og stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, radiatorer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold. Hvis der kommer vand ind i et elværktøj, øges risikoen for en elektrisk ulykke.
- Undgå at beskadige ledningen. Anvend aldrig ledningen til at bære, trække i eller trække værktøjet ud. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når du anvender elværktøj udendørs. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Vær opmærksom, se, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et elværktøj.
Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af elværktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) Brug sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn. Sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, beskyttelsestøj eller høreværn, der anvendes under passende forhold, reducerer risikoen for personskade.
- c) Undgå utilsigtet start. Sørg for, at strømafbryderen er slukket, inden du sætter ledningen i.
- d) Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skiftenøgle, inden du tænder for værktøjet. En skiftenøgle eller en nøgle, der er efterladt på en roterende del af værktøjet, kan medføre personskade.
- e) Hav altid et sikkert fodfæste og en god balance under hele arbejdet. Dette muliggør bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) Anvend korrekt tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) Hvis enheder er beregnet til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsystemer, skal du sikre dig, at de er tilsluttet og anvendt korrekt. Brug af disse enheder kan reducere støvrelaterede risici.

4) ELVÆRKTØJ OG BRUGERVEJLEDNING.

- a) Undlad at presse elværktøjet. Anvend det rigtige værktøj til anvendelsesområdet. Ved korrekt anvendelse bliver arbejdet bedre udført og sikrere.
 - b) Anvend ikke værktøjet, hvis strømafbryderen ikke tænder og slukker. Elværktøj, der ikke kan styres med strømafbryderen, er farligt og skal repareres.
 - c) Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteriet ud af elværktøjet, inden du foretager justeringer eller skifter tilbehør. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at værktøjet startes ved en fejl.
 - d) Opbevar maskinen utilgængeligt for børn, og lad ikke uerfarne personer anvende værktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
 - e) Vedligeholdelse af elværktøj. Kontrollér, at forkerte dele ikke er beskadiget, sådanne dele kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal værktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
 - f) Anvend elværktøjet, tilbehør og værktøjsstykker osv. i overensstemmelse med den vejledning og på den tilsigtede måde for den pågældende type elværktøj, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre handlinger end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- ### **5) SERVICE**
- a) Få dit elværktøj serviceret af en uddannet tekniker og kun med identiske reservedele. Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed er i top

Sikkerhedsinstruktioner:

- Støv og fine partikler dannes under slibning/slibningsprocessen, som kan indeholde giftige stoffer, f.eks. bly, silica eller opløsningsmidler. Indånding af dette støv og fine partikler kan forårsage mange alvorlige åndedrætsskader. Bær altid godkendt åndedrætsværn, når du anvender dette værktøj.
- Dette værktøj vil udstøde partikler, støv og gnister ved høj hastighed under drift. Bær altid godkendt øjen- og hudbeskyttelse ved brug.
- Slibning kan generere meget støj. Bær passende høreværn ved brug.
- Denne roterende tromle kan hurtigt rive fat i tøj, langt hår eller smykker, hvilket kan forårsage alvorlige skader. Hold alt løst-hængende tøj, langt hår og smykker væk fra værktøjet.
- Tag altid værktøjet ud af stikkontakten, inden du udskifter tromler.
- Roterende slibetromler kan hurtigt fjerne hud. Hold hænder og fingre væk fra roterende komponenter, og anvend altid beskyttelseshandsker ved slibning/rengøring.
- Dette værktøj kan hurtigt og kraftigt hugge tilbage eller dreje under drift, hvilket kan forårsage alvorlige hånd- eller håndledsskader. Påfør ikke værktøjet overdreven kraft under brug. Anvend det kun på brede, åbne overflader, undgå kanter og hjørner.

Ved slibning af mindre genstande skal det sikres, at de er solidt fastgjort eller forankret, inden du påbegynder arbejdet.

- Fejlagtigt mærkede tromler kan falde fra hinanden ved høje omdrejningstal og forårsage alvorlig personskade. Anvend altid udskiftningstromler, der er mærket til drift med 3.700 o/min. eller højere.
- Beskadede tromler kan falde fra hinanden ved høje hastigheder og forårsage personskade eller materielle skader. Hvis der opleves for kraftige vibrationer, skal du straks stoppe brugen og frakoble værktøjet fra lysnettet.
- Dette værktøj vil udstøde et spor af gnister ved høj hastighed, der kan antænde brændbare materialer eller skade andre i nærheden. Anvend ikke værktøjet i nærheden af brændbare materialer og hold alle personer og kæledyr væk fra arbejdsområdet.
- Kontrollér altid, at emnet er rengjort, sikkert fastgjort eller forankret, så værktøjet kan håndteres manuelt.

Montering:

1. Placer "D"-håndtaget med bøjningerne fremad og med enderne over værktøjskroppen.
2. Indsæt de to skruer gennem hullerne i "D"-håndtaget og ind i gevindhullerne i værktøjskroppen. Spænd skruerne godt fast.



DRIFT

Brug:

1. Indstil det ønskede motoromdrejningstal ved at dreje på maskinens hastighedsregulering. Til venstre = lav (1), til højre = høj (6) (fig. 1).
2. Mens du holder satineringsmaskinen sikkert i to hænder, skal du trykke på On/Off-knappen med pegefingern (fig. 1). **VIGTIGT:** Den indbyggede Sofi-startfunktion vil forårsage en lille forsinkelse i motorstarten og gradvist øge hastigheden. Denne funktion er designet til at eliminere muligheden for, at værktøjet "trækker" ved start
3. Ved længere tids brug låses On/Off-omskifteren i positionen ON. For at låse On/Off-omskifteren i ON-positionen skal du trykke On/Off-knappen helt ned og holde låseknappen over strømafbryderen på siden af håndtaget inde. For at slippe skal du trykke på On/Off-knappen (fig. 1).
4. Hold tromlens brede arbejdsflade parallelt med arbejdsfladen, når det er muligt, for at minimere ujævn slitage.
5. Brug altid to hænder, når du anvender værktøjet.
6. Sørg for, at emnet er fastspændt eller fastgjort, så der altid er to hænder fri til at anvende værktøjet. **BEMÆRK!** Anvend kun en hastighed, der er hurtig nok til at fjerne belægninger og holde hjulet i gang. For høj hastighed opvarmer metallet betydeligt.

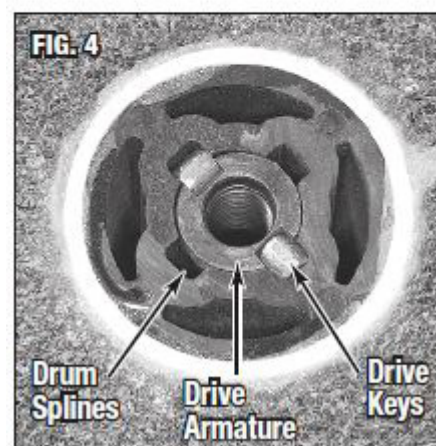
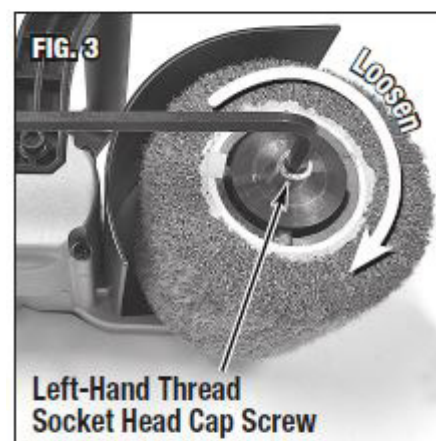
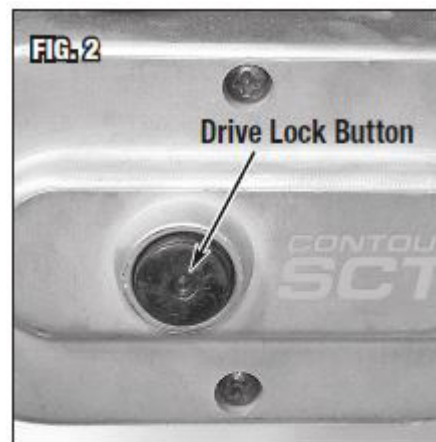
Udskiftning af tromle:

Afmontering:

1. Afbryd værktøjet fra strømforsyningen, inden du begynder.
2. Tryk på "drivlåseknappen" på venstre side af gearkassen (fig. 2).
3. Anbring den medfølgende 8 mm-nøgle i skruen på højre side af drivarmaturet (fig. 3). **VIGTIGT:** Dette er en venstregevindskru.
4. Træk tromlen udad for at fjerne den fra drivarmaturet.

Montering:

1. Juster to af de fire indvendige noter på tromlen, og skub den på.
2. Monter M8-skruen og skiven igen.



EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskindirektiv 2006/42/EF, EMC-direktiv 2014/30/EU

ORIGINAL ERKLÆRING

Vi, producenten

Virksomhed: Verktøgsboden Erfilux AB
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige
Telefon: +46-33-2026 53

, erklærer, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,

Maskine: Satineringsmaskine
Typebetegnelse: PO100
Varenummer: 509658

overholder alle relevante bestemmelser i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF, EMC 2014/30/EU.

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standarder blevet anvendt:

Standard:

DS/EN62841-1:2015+AC:15, DS/EN62841-2-4:2014+AC:15, DS/EN55014-1:2017, DS/EN55014-2:2015
DS/EN61000-3-2:2014, DS/EN61000-3-3:2013

Certifikatnummer: 190300613HZH-001

Dette produkt er blevet CE-mærket i: 2019

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige Dato: 28/06/2019



Navn: Magnus Johansson
Stilling: Indkøbschef

VERKTØGSBODEN

PELA
TOOLS

Yhteystiedot

Verktysboden Erflux AB
Källbäckstrydsgatan 1
SE-507 42 Borås
Puhelin: 033-202650
Sähköposti: info@verktysboden.se

Ympäristönsuojelu / Käytöstä poistaminen

Kierrätä käytöstä poistetut materiaalit. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen, jossa ne hävitetään ympäristöä säästävällä tavalla.



Pela-satinointikone on tehokas ja ammattimainen laatu työkalu, joka on suunniteltu vuosien luotettavaan käyttöön. Laite soveltuu pinnanmuokkaukseen tai mahdollisesti maalin ja ruosteen poistamiseen. Laitteessa on rummunsuojakotelo ja tukeva D-kahva parhaan mahdollisen turvallisuuden takaamiseksi. Korkea vääntömomentti, kuulalaakeroidut moottorit ja karkaistut akselivaihteet takaavat tasaisen toiminnan ja pitkän käyttöiän. Nopeutta on helppo säätää 6-portaisen säätimen ja ON/OFF-kytkimen avulla.

Tekniset tiedot:

Tyyppi:	PO100
Nimellisjännite:	230 V
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tulo:	1 100 W
Nimellisaika:	1 000–3 700 /min
Kiillotuslevy:	Ø 100 mm x 100 mm
Paino:	4,3kg
Eristys:	Suojausluokka II
Äänenpainetaso:	LpA: 92dB(A), KpA: 3dB
Äänitehotaso:	LwA: 103 dB(A), KwA: 3dB
Kahvan värinä:	$a_{h,p} = 8,15m/s^2$, $K = 1,5m/s^2$

($a_{h,p}$, "hionta"-työmenetelmän kuvauksella)

Tärkeitä turvaohjeita:

Tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia merkintöjä, sekä tuote-etiketissä että muissa tuotteen mukana toimitettavissa tiedoissa:

VAARA ilmaisee vaarallista tilannetta, jonka huomioimatta jättäminen johtaa kuolemanvaaraan tai vakavia vahinkoja.

VAROITUS ilmaisee vaarallista tilannetta, jonka huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa kuolemanvaaran tai vakavia vahinkoja.

Varoitus-teksti yhdessä varoitussymbolin kanssa ilmaisee vaarallista tilannetta, jonka huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa vähäisempiä vahinkoja.

HUOMAUTUS ilmaisee käyttötapaa, joka ei liity henkilövahinkoihin.

Yleiset varotoimet:

Lue kaikki ohjeet. Kaikkien seuraavassa kuvattujen ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakaviin vaurioihin. Kaikissa seuraavassa kuvatuissa varoituksissa käytetty "sähkötyökalu"-termi viittaa sähkötoimiseen työkaluusi.

Säilytä nämä ohjeet huolella!

1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuinen tai hämärä ympäristö aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyä tai savua.
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä, kun käytät sähkötyökalua. Häiriöt voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Kaapeliliitännän on vastattava pistorasian tyyppiä. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Muuttamattomat liittimet ja pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin ja jääkaappeihin. Sähköonnettomuuden riski kasvaa, jos kehosi maadoittuu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Jos sähkötyökalun sisään pääsee vettä, sähköiskujen riski kasvaa.
- Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai takertuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa, kun käytät sähkötyökalua ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a)** Ole huolellinen, kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua.
Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
Huomiokyvyn herpaantuminen sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- b)** Käytä turvavälineitä. Käytä aina suojalaseja. Asianmukaisissa olosuhteissa käytettävät suojavausteet, kuten hengityssuojain, suojavaatetus tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.
- c)** Vältä laitteen tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket virtajohdon.
- d)** Irrota kaikki säätöavaimet ja jakoavaimet ennen työkalun käynnistämistä. Työkalun pyörivään osaan jäänyt säätö- tai jakoavain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e)** Seiso tukevassa asennossa ja varmista hyvä tasapaino koko työskentelyn ajan. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f)** Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g)** Jos laite on tarkoitettu liitettäväksi pölynpoisto- ja keruulaitteisiin, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUT JA KÄYTTÖOHJEET.

- a)** Älä purista sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen soveltuvaa, oikeaa työkalua. Oikein käytettynä työ sujuu paremmin ja turvallisemmin.
 - b)** Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei kytkeydy toimintaan ja pois toiminnasta. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
 - c)** Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät työkalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
 - d)** Pidä kone poissa lasten ulottuvilta äläkä anna kokemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
 - e)** Huolla sähkötyökalu. Tarkista, että työkalun osat eivät ole vaurioituneet, koska vialliset osat voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos työkalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
 - f)** Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkötyökalutyypille tarkoitetulla tavalla. Huomioi lisäksi työolosuhteet ja suoritettavan työn ominaisuudet. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen käyttöön voi johtaa vaaratilanteeseen.
- ### **5) HUOLTO**
- a)** Anna valtuutetun korjaamon huoltaa sähkötyökalu vain identtisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Turvallisuusohjeet:

- Hiomisen/hiontaprosessin aikana muodostuu pölyä ja pienhiukkasia, jotka voivat sisältää myrkyllisiä aineita, kuten lyijyä, piidioksidia, liuottimia yms. Tämän pölyn ja pienhiukkasten hengittäminen voi aiheuttaa monia vakavia hengitysvaurioita. Käytä aina hyväksytyjä hengityssuojaimia, kun käytät tätä työkalua.
- Tämä työkalu levittää ympärilleen hiukkasia, pölyä ja kipinöitä suurella nopeudella käytön aikana. Käytä aina hyväksytyjä silmä- ja ihonsuojaimia käyttäessäsi työkalua.
- Hiominen voi aiheuttaa paljon melua. Käytä asianmukaisia kuulonsuojaimia.
- Pyörivä rumpu voi nopeasti repiä vaatteita ja tarttua pitkiin hiuksiin tai koruihin, mikä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Pidä kaikki löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut poissa työkalusta.
- Irrota työkalu aina verkkovirrasta ennen rumpujen vaihtoa.
- Pyörivät, hiovat rummut voivat poistaa ihon nopeasti. Pidä kädet ja sormet erossa pyörivistä osista ja käytä aina suojakäsineitä hionnan/puhdistuksen aikana.
- Työkalu voi iskeä nopeasti ja voimakkaasti takaisin tai kiertyä käytön aikana, mikä voi aiheuttaa vakavia käsi- tai rannevammoja. Älä paina työkalua liikaa käytön aikana. Käytä työkalua vain leveillä, avoimilla

pinnoilla ja vältä reunoja sekä kulmia. Jos hiot pienempiä esineitä, varmista, että ne on kiinnitetty tiukasti tai ankkuroitu, ennen kuin aloitat työskentelyn.

- Väärin merkityt rummut voivat hajota suurella nopeudella ja aiheuttaa vakavia vammoja. Käytä aina vaihtorumpuja, jotka on mitoitettu vähintään 3700 r/min nopeudelle.
- Vaurioituneet rummut voivat hajota suurella nopeudella ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja. Jos havaitset liiallista tärinää, lopeta käyttö välittömästi ja irrota työkalu verkkovirrasta.
- Tämä työkalu suihkuttaa kipinöitä suurella nopeudella, mikä voi syyttää palavia materiaaleja tai vahingoittaa lähellä olevia henkilöitä. Älä käytä työkalua lähellä helposti syttyviä materiaaleja ja pidä kaikki henkilöt ja lemmikit poissa työskentelyalueelta.
- Tarkista aina, että työkalu on puhdistettu, kiinnitetty kunnolla tai ankkuroitu, jotta työkalua voidaan käyttää käsin.

Kokoaminen

1. Aseta D-kahva kaarteet eteenpäin, päät työkalun rungon päälle.
2. Aseta kaksi ruuvia D-kahvan reikiin ja työkalurungon kierteisiin reikiin. Kiristä ruuvit kunnolla.



TOIMINTA

Käyttö:

1. Aseta haluttu moottorin kierrosnopeus kiertämällä koneen nopeudensäädintä. Vasemmalle = matala (1), oikealle = korkea (6) (kuva 1).
2. Tartu satinointikoneeseen tukevasti kahdella kädellä ja paina On-Off-kytkintä etusormella (kuva 1). **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Sisäänrakennettu Sofi-Start-toiminto viivästyttää hieman moottorin käynnistystä ja lisää vähitellen nopeutta. Tämä toiminto on suunniteltu estämään työkalun "vetäminen" käynnistyneen yhteydessä.
3. Pitkäaikaisen käytön yhteydessä lukitse On-Off-kytkin ON-asentoon. Lukitse On-Off-kytkin ON-asentoon painamalla On-Off-kytkin kokonaan sisään ja kytkemällä virtakytkimen yläpuolella kahvan sivulla oleva lukituspainike. Vapauta lukitus painamalla On-Off-painiketta (kuva 1).
4. Pidä rummun leveä työpinta työpinnan suuntaisena aina kun mahdollista. Näin voit minimoida epätasaisen kulumisen.
5. Käytä työkalua aina kahdella kädellä.
6. Varmista, että työkappale on kiinnitetty, jotta pystyt käyttämään työkalua aina kahdella kädellä. **HUOMIO!** Käytä vain nopeutta, joka riittää poistamaan pinnoitteet. Liian suuri nopeus lämmittää metallia huomattavasti.

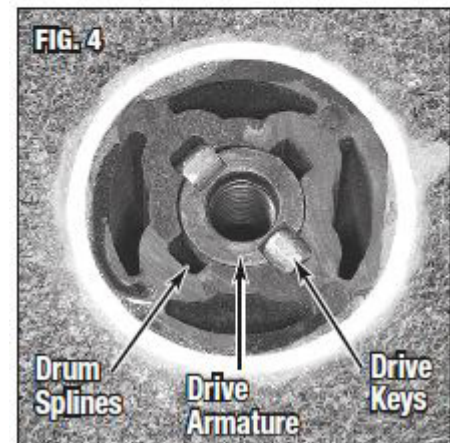
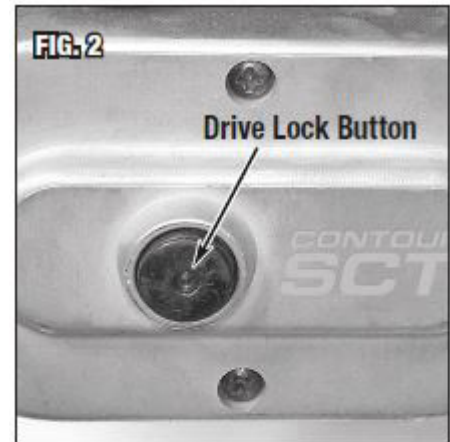
Rummun vaihtaminen:

Irrottaminen:

1. Kytke työkalu irti virtalähteestä, ennen kuin aloitat.
2. Paina vaihteiston vasemmalla puolella olevaa lukituspainiketta ("drive lock button") (kuva 2).
3. Aseta mukana toimitettava 8 mm:n avain käyttölaitteen oikealla puolella olevaan ruuviin (kuva 3).
TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Tässä ruuvissa on vasemmanpuoleinen kierre.
4. Irrota rumpu käyttölaitteesta vetämällä rumpua ulospäin.

Asennus:

1. Kohdista kaksi rummun neljästä sisäaurasta ja työnnä paikoilleen.
2. Kiinnitä M8-ruuvi ja aluslevy.



EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Konedirektiivi 2006/42/EC, EMC-direktiivi 2014/30/EU

ALKUPERÄINEN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yritys: Verktysboden Erfilux AB
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden
Puhelin: +46-33-2026 53

Vakuutuksen kohteena oleva PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Satinointikone
Tyyppimerkintä: PO100
Tuotteen tunnistenumero: 509658

on konedirektiivin 2006/42/EY ja EMC-direktiivin 2014/30/EU kaikkien olennaisten vaatimusten mukainen

Yllä mainitun direktiivin vaatimukseen vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

Standardit:

EN62841-1:2015+AC:15, EN62841-2-4:2014+AC:15, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Sertifikaatin numero: 190300613HZH-001

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2019

Teknisen todistuksen laatinut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi

Päivämäärä: 28/06/2019


.....
Nimi: Magnus Johansson
Asema yrityksessä: Purchasing Manager

VERKTYGSBODEN

PELA
TOOLS



Verktysboden Erfilux AB Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås